

## DZIAŁ XII HANDEL

### Uwagi ogólne

**1. Targowiska** są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

## CHAPTER XII TRADE

### General notes

**1. Marketplaces** are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or daily (bazars).

**Seasonal marketplaces** are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1 (80). **TARGOWISKA W 2017 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
MARKETPLACES IN 2017  
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                    | Targowiska stałe<br>Permanent marketplaces |  |   |  |  |  | Targowiska<br>sezonowe <sup>a</sup><br>(w ciągu<br>roku)<br>Seasonal<br>market-<br>places <sup>a</sup><br>(during the<br>year) | Roczne<br>wpływy<br>z opłaty<br>targowej<br>w tys. zł<br>Annual<br>receipts<br>from<br>market-<br>place fees<br>in thous. zł |
|--|--|--|---|--|--|--|--|--|
|  | liczba<br>number                           |  | powierzchnia w m <sup>2</sup><br>area in m <sup>2</sup> |  | stałe punkty sprzedaży<br>drobnodetalicznej<br>permanent small-retail<br>sales outlets |  |  |  |
|  | ogółem<br>total                            | w tym<br>z przewa-<br>gą sprze-<br>dazy dro-<br>bnode-<br>talicznej<br>of which<br>with pre-<br>dominance<br>of small-<br>-retail<br>sales | ogółem<br>total   | w tym<br>sprzed-<br>żowa<br>of which<br>sales area | ogółem<br>total  | w tym na<br>targowi-<br>skach czyn-<br>nych<br>codziennie<br>of which at<br>market-<br>places<br>opened<br>daily |  |  |
| <b>WOJEWÓDZTWO .....</b><br><b>VOIVODSHIP</b>        | <b>158</b>                                 | <b>148</b>   | <b>958967</b>   | <b>654328</b>                                      | <b>4753</b>  | <b>2739</b>  | <b>1119</b>  | <b>22295,5</b>   |
| <b>Podregion krakowski .....</b><br>Subregion        | <b>32</b>                                  | <b>28</b>  | <b>211472</b>   | <b>128828</b>                                      | <b>636</b>   | <b>546</b>   | <b>61</b>  | <b>2259,5</b>  |
| Powiaty:<br>Powiats:                                 |  |  |   |  |  |  |  |  |
| bocheński .....                                      | 7  | 7  | 24631   | 20580  | 196  | 196  | 6  | 120,5  |
| krakowski .....                                      | 7  | 6  | 44456   | 24502  | 303  | 294  | 3  | 1356,2   |
| miechowski .....                                     | 5  | 4  | 15737   | 5934   | –  | –  | 43   | 252,2  |
| myślenicki .....                                     | 4  | 4  | 14887   | 7109   | 44   | 44   | 6  | 294,2  |
| proszowicki .....                                    | 3  | 2  | 68518   | 51379  | 16   | –  | 2  | 154,7  |
| wielicki .....                                       | 6  | 5  | 43243   | 19324  | 77   | 12   | 1  | 81,7   |
| <b>Podregion m. Kraków .....</b><br>Subregion        | <b>15</b>                                  | <b>15</b>  | <b>85096</b>  | <b>82521</b>                                       | <b>856</b>   | <b>503</b>   | <b>923</b>   | <b>10584,0</b>   |
| Miasto na prawach powiatu<br>City with powiat status |  |  |   |  |  |  |  |  |
| Kraków .....   | 15   | 15   | 85096   | 82521  | 856  | 503  | 923  | 10584,0  |
| <b>Podregion nowosądecki .....</b><br>Subregion      | <b>27</b>                                  | <b>23</b>  | <b>124183</b>   | <b>99408</b>                                       | <b>442</b>   | <b>335</b>   | <b>42</b>  | <b>806,5</b>   |
| Powiaty:<br>Powiats:                                 |  |  |   |  |  |  |  |  |
| gorlicki .....                                       | 8  | 7  | 36540   | 23140  | 6  | 5  | 1  | 201,2  |
| limanowski .....                                     | 4  | 4  | 25818   | 22978  | 106  | 70   | 11   | 256,5  |
| nowosądecki .....                                    | 12   | 10   | 31868   | 26140  | 35   | 30   | 22   | 190,9  |
| Miasto na prawach powiatu<br>City with powiat status |  |  |   |  |  |  |  |  |
| Nowy Sącz .....                                      | 3  | 2  | 29957   | 27150  | 295  | 230  | 8  | 157,9  |

a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.

TABL. 1 (80). **TARGOWISKA W 2017 R. (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
MARKETPLACES IN 2017 (cont.)  
As of 31 XII

| WYSZCZEGÓLNIENIE<br>SPECIFICATION                    | Targowiska stałe<br>Permanent marketplaces |  |   |  |   |  | Targowiska<br>sezonowe <sup>a</sup><br>(w ciągu<br>roku)<br>Seasonal<br>market-<br>places <sup>a</sup><br>(during the<br>year) | Roczne<br>wpływy<br>z opłaty<br>targowej<br>w tys. zł<br>Annual<br>receipts<br>from<br>market-<br>place fees<br>in thous. zł |
|--|--|--|---|--|---|--|--|--|
|  | liczba<br>number                           |  | powierzchnia w m <sup>2</sup><br>area in m <sup>2</sup> |  | stałe punkty sprzedaży<br>drobnodetailicznej<br>permanent small-retail<br>sales outlets |  |  |  |
|  | ogółem<br>total                            | w tym<br>z przewa-<br>gą sprze-<br>dazy dro-<br>bnode-<br>talicznej<br>of which<br>with pre-<br>dominance<br>of small-<br>-retail<br>sales | ogółem<br>total   | w tym<br>sprzed-<br>zowa<br>of which<br>sales area | ogółem<br>total   | w tym na<br>targowi-<br>skach czyn-<br>nych<br>codziennie<br>of which at<br>market-<br>places<br>opened<br>daily |  |  |
| <b>Podregion nowotarski</b> ....<br>Subregion        | <b>21</b>                                  | <b>20</b>  | <b>182191</b>   | <b>90501</b>                                       | <b>1070</b>   | <b>86</b>  | <b>59</b>  | <b>2343,2</b>  |
| Powiaty:<br>Powiats:                                 |  |  |   |  |   |  |  |  |
| nowotarski .....                                     | 10   | 9  | 143291  | 60071  | 1018  | 34   | 33   | 1717,9   |
| suski .....  | 6  | 6  | 28600   | 21280  | 10  | 10   | 6  | 462,3  |
| tatrzański .....                                     | 5  | 5  | 10300   | 9150   | 42  | 42   | 20   | 163,0  |
| <b>Podregion oświęcimski</b> ..<br>Subregion         | <b>23</b>                                  | <b>23</b>  | <b>162047</b>   | <b>113098</b>                                      | <b>1169</b>   | <b>830</b>   | <b>25</b>  | <b>3380,5</b>  |
| Powiaty:<br>Powiats:                                 |  |  |   |  |   |  |  |  |
| chrzanowski .....                                    | 5  | 5  | 25767   | 9997   | 275   | 275  | 6  | 728,4  |
| olkuski .....  | 5  | 5  | 68991   | 61144  | 356   | 17   | 4  | 861,0  |
| oświęcimski .....                                    | 6  | 6  | 43648   | 24609  | 208   | 208  | 4  | 1131,7   |
| wadowicki .....                                      | 7  | 7  | 23641   | 17348  | 330   | 330  | 11   | 659,4  |
| <b>Podregion tarnowski</b> .....                     | <b>40</b>                                  | <b>39</b>  | <b>193978</b>   | <b>139972</b>                                      | <b>580</b>  | <b>439</b>   | <b>9</b>   | <b>2921,8</b>  |
| Subregion  |  |  |   |  |   |  |  |  |
| Powiaty:<br>Powiats:                                 |  |  |   |  |   |  |  |  |
| brzeski .....  | 3  | 3  | 12706   | 6391   | 83  | 45   | –  | 308,7  |
| dąbrowski .....                                      | 5  | 5  | 48292   | 43862  | 101   | 36   | 2  | 752,7  |
| tarnowski .....                                      | 17   | 16   | 36494   | 22005  | 99  | 61   | 4  | 282,9  |
| Miasto na prawach powiatu<br>City with powiat status |  |  |   |  |   |  |  |  |
| Tarnów .....   | 15   | 15   | 96486   | 67714  | 297   | 297  | 3  | 1577,5   |

a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

a Number of marketplaces or places located on streets and squares open periodically.